



MTS SYSTEMS CORPORATION



销售与服务员工反贿赂/反腐败培训

主讲人：
首席风险与合规官 Phyllis Nordstrom

be certain.

在本次培训结束时，您将更好地理解：

- 您的角色与反贿赂和反腐败合规要求有何具体联系
- 《反海外腐败法》规定的贿赂和腐败要求
- 在日常互动和业务决策中应当知晓并避免的贿赂风险
- 美国公司贿赂和腐败违规
- 如何提出问题和寻求指导
- 如何报告疑虑

- » 您在 MTS 扮演重要角色，推进与客户的销售和服务以及业务的增长机会。
- » 鉴于您每天与 MTS 内部和外部的利益相关者互动，因此必须知晓和理解反贿赂和反腐败合规要求。



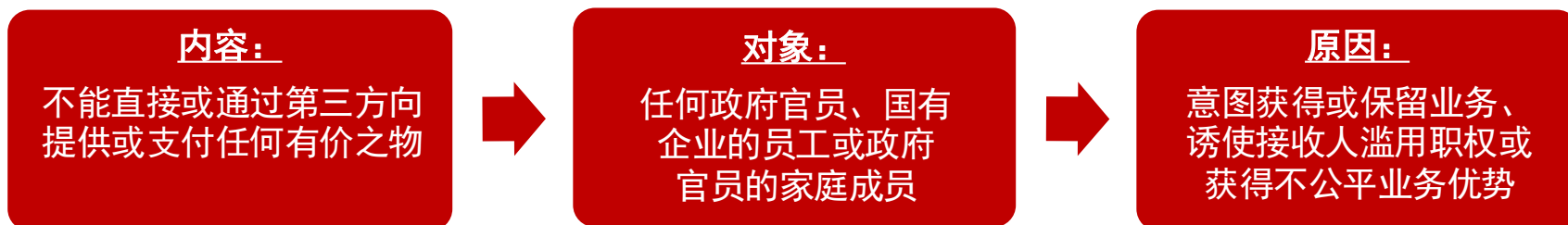
您必须注意在工作的所有阶段与客户、业务合作伙伴和他人互动期间存在的贿赂风险。

例如，在下列情况时存在应知晓的具体要求：

- ✓ 针对订单与合同对第三方进行评估
- ✓ 为客户和/或其他业务合作伙伴提供和支付款待费用
- ✓ 为客户提供到 MTS 地点出差以进行现场培训的费用
- ✓ 确定是否需要当地采购来履行订单

《反海外腐败法》是什么？

- » 很多国家都有反贿赂和反腐败法律和法规。
- » 在美国，贿赂和腐败法律基本属于 FCPA。
- » FCPA 禁止 MTS 员工和代表我们开展业务的任何人为了获得业务或获得不当业务优势向政府官员提供、承诺、授权或支付贿赂款项（或提供任何有价值之物）。



否则就是贿赂，属违法。
贿赂有很多形式，不仅仅是现金付款。

根据 FCPA（和 MTS 政策），第三方是 MTS 的延伸，MTS 应对其代表我们执行的行动负责。因此，当代表我们开展业务时，第三方也应遵守 MTS 的标准。

《反海外腐败法》是什么？

FCPA 还要求 MTS 保留详细和准确的账簿和记录，作为防止滥用公司资金的重要方式。

具体而言，FCPA 要求公司：

- 1 以合理的详细程度保留账簿和记录以准确反映公司的交易活动。
- 2 制定和维持内部会计控制系统，并使其足以确保依据适度授权执行交易。

FCPA 可惩罚造成账簿和记录不准确或故意绕过内部控制的公司和个人。

最重要的是，MTS 依据适用 MTS 政策和程序创建和批准准确和完整的记录、付款和支出，无论价值如何。

谁是政府官员？

FCPA（和 MTS 政策）对政府官员的定义很宽泛。确定政府官员的身份并不总是那么容易。有疑问时，可联系风险与合规办公室获得帮助。

定义

- ✓ 履行政府职能的任何司、部、机构、机关或企业的任何官员或雇员。
- ✓ 政府全部或部分拥有或控制的任何实体的员工。
- ✓ 政府拥有少数股权的实体的员工（即使只有 1% 的股权）。
- ✓ 任何政党、代理或代表政党的官员、雇员或其他人员或任何公职候选人。
- ✓ 代理或代表公共国际组织的任何员工或人员。
- ✓ 代理地区或地方当局任何官员、员工或人员。

示例

- 海关官员
- 党内官员
- 法官
- 区域规划官员
- 被聘请代表政府机构审查投标的人员
- 军人
- 税务代理的员工
- 移民局官员
- 处理政府相关活动（例如授权或许可）的政府雇员
- 为政府全部或部分拥有或控制的第三方所资助的机构（例如大学、研究中心等）工作的员工

反贿赂/反腐败培训



我们所有人都在合规方面发挥一定作用

- » MTS 已针对销售和服务员工执行的日常活动和交易建立正式的 FCPA 公司合规计划，由风险与合规办公室 (ORC) 监督。
- » 该计划要求特定活动和交易符合 FCPA 合规要求。

ORC 确保总体计划包含下列要素：



MTS FCPA 政策和程序涵盖针对以下内容的合规要求：

业务合作伙伴筛查和尽职调查	涉及政府官员的款待	活动和赞助	客户差旅	便利费	政治和慈善捐赠	当地采购	利益冲突
---------------	-----------	-------	------	-----	---------	------	------

下列幻灯片包含三个情景示例，进一步说明贿赂在日常互动和决策中可能是如何存在或看似存在的。

一位 MTS Sensors 销售员工被引见给意大利的潜在新客户。该潜在新客户是一家国有研究中心，希望购买 SWIFT® Evo 转轮组合力传感器。

- 销售员工一直与该潜在客户保持联系，见过几次面并一起吃过休闲午餐。
- 该潜在客户向该销售员工建议，他们可以在提供餐饮的私人套房观看罗马奥林匹克体育场的足球比赛，届时，他们就可以进一步谈判并为达成交易而努力。
- 该销售员工知道这次销售可帮助 MTS Sensors 实现销售目标。
- 该销售员工询问主管，MTS Sensors 是否可以支付足球比赛的费用及相关费用，销售主管批准了。
- 该销售员工和潜在意大利客户观看了足球比赛，享用了美食且最后完成谈判，签订了购买 SWIFT® Evo 转轮组合力传感器的新合同。
- 该销售员工保留了此次活动的所有收据并将其贴到费用报销单上，这得到了主管的批准。

情景中存在哪些有贿赂风险的问题？

贿赂风险



关键问题

1 费用在性质上可被视为过度消费。

2 款待是：

- ✓ 客户要求的。
- ✓ 同时在进行销售谈判。

由于我们有正在进行的交易且该客户是国有实体（研究中心），因此任何款待都可能被理解为影响业务决策，这可能被视为贿赂。

此外，过多的支出也进一步证明此要求不合理。

相关 MTS 政策要求是什么？

关键问题

- 1 费用在性质上可被视为过度消费。
- 2 款待是：
 - ✓ 客户要求的。
 - ✓ 同时在进行销售谈判。

MTS 政策要求

- ✓ 向任何接收组织赠送礼品（或提供其他业务款待）都有年度限值（*ORC-006 政策*）。
- ✓ 知晓与政府官员进行某些互动需要事先获得风险与合规办公室的批准（商务午餐除外）。

作为销售员工，应遵循下列有关款待费用的政策要求：

ORC-010 FCPA 合规政策
ORC-006 礼品、业务款待和赞助政策

一名 Sensors 销售员工正在与中国的一名最终用户客户谈判，该客户想要购买用于测量 NVH 属性的整套传感器和仪表解决方案。

该最终用户客户是外国政府实体。

- 对于过去的订单，Sensors 一直直接与这名最终用户客户打交道。由于正当的业务原因（例如付款条件、进口能力），该最终用户客户已经通过转销商 A 下达订单。
- 在这次机会出现的时候，Sensors 向转销商 A 发出了一份报价，并且下达了订单。
- 就在发货和转销商 A 付款之前，Sensors 被告知，按照客户的要求，订单上的转销商 A 被转销商 B 取代。
- 转销商 B 以前从未参与过该最终客户的任何 Sensors 订单。
- 销售部门不清楚将转销商 B 添加到交易的原因。

情景中存在哪些有贿赂风险的问题？

贿赂风险



关键问题

- 1 Sensors 一直通过批准的转销商销售给最终用户，现在最终客户插入了一个新转销商，而且没有作出业务解释。
- 2 通过在流程结束时添加转销商，转销商可能没有足够的时间来完成筛查。

不当使用转销商或使用情况不清晰可能被理解为用于贿赂或回扣目的，并且可能违反 FCPA 法规。

相关 MTS 政策要求是什么？

关键问题

- 1 Sensors 一直通过批准的转销商销售给最终用户，现在最终客户插入了一个新转销商，而且没有作出业务解释。
- 2 通过在流程结束时添加新转销商，转销商可能没有足够的时间来完成筛查。

MTS 政策要求

- ✓ 必须存在有效、合法的业务解释才能在交易中使用转销商（或任何业务合作伙伴）。
- ✓ 在将转销商添加到合同之前，需要由 Sensors 法律部门进行筛查（*如果基于规定的标准和门槛金额，该经销商适用筛查流程*）。

作为销售员工，在与转销商或其他业务合作伙伴合作时应遵守下列政策要求：

ORC-010 FCPA 合规政策
ORC-010.03 业务合作伙伴和当地采购程序

一名销售员工请求 Sensors 在即将举行的展会上进行 iPad 抽奖。
政府官员将会出席该展会。

- iPad 抽奖将是推动客户流量的好机会。
- 销售部门期待与同样参加展会的潜在客户继续进行谈判。
- 在展会之前，该销售员工与营销部门配合，填写有关 iPad 赠品的*活动和赞助申请表*，并且记录备案 iPad 抽奖的业务目的和物品价值（*请注意，iPad 抽奖和使用任何 Apple 商标需要征得法律部门批准，然后才能继续进行*）。
- 在展会日期之前，将*活动和赞助申请表*传达给风险与合规办公室进行审核和批准。ORC 批准抽奖物品。
- 销售部门安排客户从抽奖赢得 iPad。
- 同时，在展会上，MTS 团队鉴于首次 iPad 抽奖成功，决定发起二次抽奖。

情景中存在哪些有贿赂风险的问题？

贿赂风险



关键问题

- 1 在与 MTS 的持续谈判期间，对一名客户表现出偏袒。
- 2 展会二次抽奖没有事先征得 ORC 批准。

有关提供礼品和娱乐的反贿赂规定同样适用于抽奖。iPad 被认为是一件有价值物。让一名客户赢得 iPad 抽奖作为目标，可能被理解成出于贿赂或回扣目的，并且可能违反 FCPA 法规。展会参加者必须按照平等的条款和条件具有抽奖资格，抽奖资格必须基于预先制定的客观标准。

由于政府官员参加展会，展会的 MTS 代表需要事先征得 ORC 批准，才能提供任何礼品、赠品、业务款待或赞助，以确保符合 FCPA。

相关 MTS 政策要求是什么？

关键问题

- 1 在与 MTS 的持续谈判期间，对一名客户表现出偏袒。
- 2 展会二次抽奖没有事先征得 ORC 批准。

MTS 政策要求

- ✓ 有价物的价值必须合理。
- ✓ 不得通过提供物品换取 MTS 业务承诺。
- ✓ 物品必须符合当地法律和法规。
- ✓ 赠送的物品必须有相关文件和收据支持。
- ✓ 由于政府官员参加展会，需要通过*活动和赞助申请表*由 ORC 事先批准赠品。

作为销售员工，请遵循以下有关业务款待和赞助的政策要求：

ORC-010 FCPA 合规政策
ORC-006 礼品、业务款待和赞助政策

下列幻灯片包含两个真实场景，进一步说明 Panalpina 和 Embraer 如何进行贿赂及其因违反 FCPA 遭受的惩罚。

Panalpina World Transport (Holding) Ltd. (“Panalpina”)

违规

在 2002 到 2007 年间，Panalpina 及其美国子公司 Panalpina Inc. 被指控代表客户贿赂全球各地的外国官员。



- Panalpina 的目的是避免进口货物时延误。
- 延误可能有很多原因，例如延迟出发、文件不完整或不正确等。
- Panalpina 感受到了来自 Panalpina 客户的压力：
 - ✓ 尽快执行服务
 - ✓ 享受与海关服务有关的优惠待遇

Panalpina World Transport (Holding) Ltd. (“Panalpina”)

贿赂方案

- **行贿：**客户授权 Panalpina 向下列国家的外国官员支付至少 2700 万美元的贿赂：安哥拉、巴西、哈萨克斯坦、尼日利亚和俄罗斯。
- **发票掩盖：** Panalpina 向客户开具了这些贿赂的发票。发票将这些贿赂不准确地称为“当地处理”、“特殊干预”、“特殊操作”和其他看似合法的费用，用以掩盖贿赂。

处罚

- 美国司法部指控 Panalpina 违反 FCPA 有关反贿赂和账簿和记录的规定。
- Panalpina 公司：
 - 依据 SEC 和解协议，被处以 7050 万美元的罚金
 - 支付了 1130 万美元的非法所得利润

公司背景

Panalpina World Transport (Holding) Ltd 是一家提供供应链管理解决方案的物流与货运代理公司。该公司的业务分部包括空运、海运、物流、能源及项目解决方案、道路服务、货运安全和信息解决方案。

客户通常使用 Panalpina 运输国际货物，或者在运输货物的国家寻求海关/物流服务帮助。

Embraer S.A.

违规

Embraer 高管和员工向多米尼加共和国、沙特阿拉伯和莫桑比克的官员行贿。这些贿赂由美国子公司通过虚假的第三方代理支付。SEC 还指控 Embraer 在印度实施一项会计处理方案，Embraer 涉嫌通过该方案隐瞒付款。



内容	对象	原因
支付 350 万美元	一名有影响力的多米尼加共和国政府官员	为了赢得向多米尼加空军出售 8 架军用飞机的合同。
支付 80 万美元	一名莫桑比克国有商业航空公司的高级官员	为了赢得向莫桑比克航空公司出售 2 架飞机的合同。
支付 160 万美元	一名沙特阿拉伯国有公司的官员	为了赢得向沙特阿拉伯国有企业出售 3 架飞机的合同。
支付 570 万美元	一名印度的代理，同时隐瞒了与这位代理的关系	为了赢得向印度空军出售 3 架飞机的合同。

Embraer S.A.

贿赂方案

付款掩盖： Embraer 使用不同方式向各国政府和官员付款，例如：

- 付款给公司空壳实体
- 款项通过没有真实服务的虚假咨询协议借由第三方支付

处罚

- 为了解决 FCPA 违规，Embraer 向司法部和证监会支付超过 2.05 亿美元。
 - 向司法部支付 1.07 亿美元的刑事罚款
 - 向证监会支付 9800 万美元的非法所得利润及利息
- 司法部表示，Embraer 并非自愿披露 FCPA 违规，在证监会发出传票后才开始配合调查。
- Embraer 就高管和其他员工的不当贿赂行为对其进行了处罚。

公司背景

Embraer S.A. 是一家巴西航空航天企业集团，生产商用、军用、行政勤务和农用飞机，提供航空维护和维修服务并经销飞机备件。

其总部位于圣保罗圣若泽多斯坎波斯 (São José dos Campos)。

Embraer 主要向美国和欧洲的商业航空公司和欧洲和拉丁美洲的政府出售飞机。

与转销商、经销商和客户合作时，切记要知晓并充分了解合规要求，例如：

款待：

- ✓ 不要支付销售谈判期间的款待费用。
- ✓ 不要支付过多、奢侈或不合理的费用。
- ✓ 知晓与政府官员互动可能需要获得风险与合规办公室的批准。

转销商：

- ✓ 必须存在有效的解释和理解才能在交易中使用转销商。
- ✓ 与法律部门配合，确定是否需要在将转销商添加到合同之前进行筛查。

赞助：

- ✓ 不得通过提供有价值物换取业务承诺。
- ✓ 如果政府官员参加某项活动，需要通过*活动和赞助申请表*由 ORC 事先批准任何赞助（包括赠品）。
- ✓ 展会上赠送的有价值物必须有相关文件和收据支持。

以下是 MTS FCPA 政策和程序清单：

- ORC-006 礼品、业务款待和赞助政策
- ORC-010 FCPA 合规政策
- ORC-010.01 客户差旅和邀请函程序
- ORC-010.02 遵守 FCPA 的程序
- ORC-010.03 第三方采购：业务合作伙伴和当地采购

反贿赂/反腐败培训

提出问题和疑虑



- » 反贿赂和反腐败预期要求可在全球商业道德行为准则、FCPA 政策和程序中找到。
- » 贿赂和腐败可能很难确定。风险与合规办公室可随时提供支持、回答问题并帮助解决疑虑。
- » 随时主动提出问题并事先与风险与合规办公室合作。我们所有人共同努力才能保证合规。

有问题时向谁寻求帮助

- ✓ 风险与合规办公室 [MTS Risk And Compliance@mts.com](mailto:MTS_Risk_And_Compliance@mts.com)
- ✓ 当地道德委员会

如何报告疑虑

- ✓ 主管、当地道德委员会、人力资源部
- ✓ 风险与合规办公室 [MTS Risk And Compliance@mts.com](mailto:MTS_Risk_And_Compliance@mts.com)
- ✓ MTS AlertLine* 网址 <https://alertline.com> 或电话 888-321-5562

* AlertLine 允许选择匿名报告。

本人确认，本人：

1. 已查看并理解反贿赂和反腐败培训幻灯片
2. 知晓 MTS FCPA 政策和程序（第 24 张幻灯片上列示）
3. 知道在有问题时联系风险与合规办公室
4. 了解有疑虑时可用的报告选择